

DCE 12 VH 04 PSK

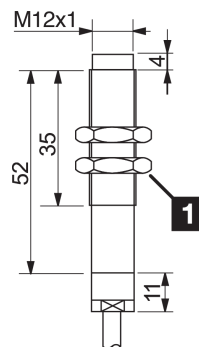
Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

200534

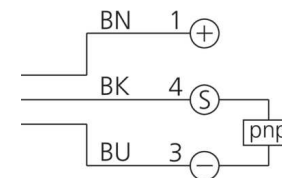


Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications



1) Schlüsselweite 17 mm / Width over flats 17 mm / Ouverture de clé 17 mm

mm



BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

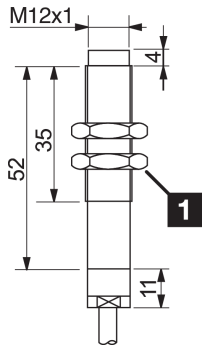
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	nicht bündig / non-flush / Non affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	4 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 33 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-25 ... +120 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 68
Anschluss	Connection	Raccordement	Kabel, 2 m, 3-polig, A-kodiert / Cable, 2 m, 3-pin, A-coded / Câble, 2 m, 3 pôles, Codage A

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

DCE 12 VH 04 PSK

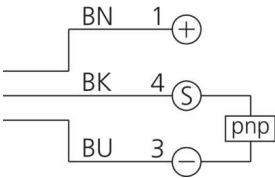
电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com



1) 开口度 17 mm

mm



BK : 黑色
BN : 棕色
BU : 蓝色

技术数据	+20°C, 24 V DC
内装方式	非齐平
感应距离	4 mm
工作电压	10 ... 33 V DC
开关输出端	pnp, 200 mA, NO
评估	数字量
工作环境温度	-25 ... +120 °C
防护等级	IP 68
连接	电缆, 2 m, 3 针, A 编码

版本 24.02.06 , 保留变更权



安全提示



一般安全提示

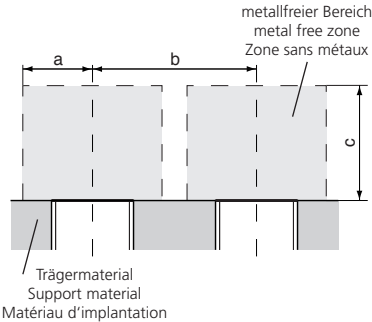
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

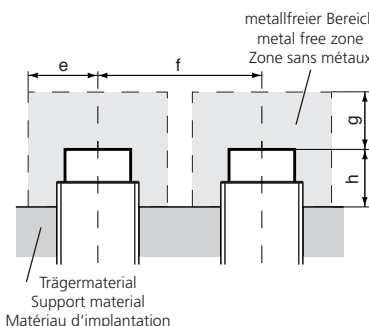
Induktiver Näherungsschalter				Inductive Proximity Switch				Détecteur inductif de proximité						
Einbauhinweise ⑧				Mounting recommendations ⑧				Recommandations de montage ⑧						
Maximale Einschraub­längen				Maximum screw-in length				Longueur noyable maximale						
Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraub­längen:				Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:				Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :						
M12		8 mm		M12		8 mm		M12		8 mm				
M18		8 mm		M18		8 mm		M18		8 mm				
M30		16 mm		M30		16 mm		M30		16 mm				
Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.				Clearance drilling is required for longer threads.				Un lamage devra être prévu pour les gros filets.						
Leitungsführung				Cable routing				Câblage						
Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:				To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:				Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:						
■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.				■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.				■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.						
■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.				■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.				■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.						
Anzugsmomente				Tightening torque				Couple de serrage						
Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Nähe­rungsschalter beschädigt werden.				Proximity switches can be damaged by an excessive tighte­ning torque of the nuts.				Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous. Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :						
Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:				Please note the maximum permissible tightening torques:										
M12		10 Nm		M12		10 Nm		M12		10 Nm				
M18		36 Nm		M18		36 Nm		M18		36 Nm				
M30		200 Nm		M30		200 Nm		M30		200 Nm				
Bündiger Einbau (b)				Flush mounting (b)				Montage noyé (b)						
Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:				In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:				Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :						
Bauform		Abstand [mm]			Design		Distance [mm]			Boîtiers		Distance [mm]		
		a	b	c			a	b	c			a	b	c
M12		18	24	6	M12		18	24	6	M12		18	24	6
M18		27	36	5	M18		27	36	5	M18		27	36	5
M30		45	60	30	M30		45	60	30	M30		45	60	30

metallfreier Bereich
metal free zone
Zone sans métaux

a b c

Trägermaterial
Support material
Matériau d'implantation

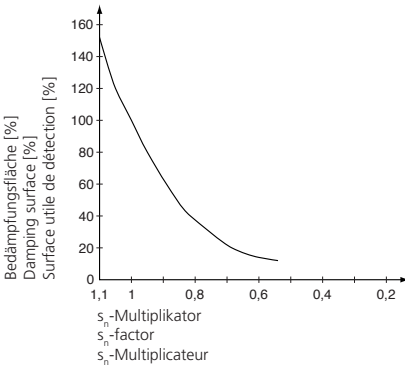


Einbauhinweise ⑧					Mounting recommendations ⑧					Recommandations de montage ⑧									
					Nichtbündiger Einbau (nb)					Non-flush mounting (nb)					Montage non noyé (nb)				
Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes :									
Bauform		Abstand [mm]			Design		Distance [mm]			Boîtiers		Distance [mm]							
		e	f	g	h		e	f	g	h		e	f	g	h				
M12		18	24	12	8	M12	18	24	12	8	M12	18	24	12	8				
M18		27	39	21	14	M18	27	39	21	14	M18	27	39	21	14				

Normmessplatten und Faktoren		Standard meas. plates and factors		Cibles standard et facteurs de réduction	
Bauform	Normmessplatte [mm]	Design	Measuring plate [mm]	Boîtiers	Cible [mm]
M12	12x12x1	M12	12x12x1	M12	12x12x1
M18 b	18x18x1	M18 b	18x18x1	M18 b	18x18x1
M18 nb	24x24x1	M18 nb	24x24x1	M18 nb	24x24x1
M30	30x30x1	M30	30x30x1	M30	30x30x1

Materialeinfluss Messplatte / Schaltabstand		Standard measuring plates and factors		Cibles standard et facteurs de réduction	
Materialeinfluss		Material influence		Matériau	
Messplatte	Schaltabstand	meas. plate	Operating distance	de la cible	Portée
Stahl St 37	Snx1,00	Steel St 37	Snx1,00	Acier St 37	Snx1,00
Edelstahl V2A	Snx0,70	Stainless steel V2A	Snx0,70	Inox V2A	Snx0,70
Messing	Snx0,50	Brass	Snx0,50	Laiton	Snx0,50
Aluminium	Snx0,45	Aluminium	Snx0,45	Aluminium	Snx0,45
Kupfer	Snx0,40	Copper	Snx0,40	Cuivre	Snx0,40

Geometrieeinfluss		Geometric influence		Influence géométrique	
Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.		When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.		Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.	



Bedämpfungsfäche [%] Damping surface [%] Surface utile de détection [%]	160
	140
	120
	100
	80
	60
	40
	20
	0
s _n -Multiplikator s _n -factor s _n -Multiplicateur	1,1
	1
	0,8
	0,6
	0,4
	0,2